



# Faithful to His Faithfulness 忠於祂的信實

2022 主題經文 Theme Verse:  
詩篇 Psalm 117

萬國啊，你們都當讚美耶和華！  
萬民哪，你們都當頌讚祂！  
因為祂向我們大施慈愛；  
耶和華的誠實存到永遠。  
你們要讚美耶和華！

Praise the Lord, all nations!  
Extol Him, all peoples!

For great is His steadfast love toward us, and  
the faithfulness of the Lord endures forever.  
Praise the Lord!

**Austin Chinese Church-SW 奧斯汀華人教會西南區主日聚會點**

**Cedar Creek Elementary School**

3301 Pinnacle Rd, Austin, TX 78746

Church Phone: 512.339.8675

<http://sw.austinchinesechurch.org>

**奧斯汀華人教會本部 AUSTIN CHINESE CHURCH Main Campus**

11118 Dessau Road, Austin, Texas 78754

Phone: 512.339.8675 Fax: 512.339.9556

<http://austinchinesechurch.org>

Cantonese Pastor & Coordinating Pastor: Rev. Enoch Chow

粵語牧師及協調牧師：周啟諾牧師

English Pastor: Rev. Arthur Hsu

英語牧師：徐必偉牧師

English & Caring Pastor: Rev. Gaylord Tsuei

英語及關懷牧師：崔磊牧師

Mandarin Pastor: Rev. Tony Hsu

華語牧師：徐心道牧師

NextGen Family Pastor: Rev. Patrick Yao

下一代家庭牧師：姚培文牧師

Youth Pastor: Rev. Dominic Chan

青少年牧師：陳俊佳牧師

Children's Ministry Director for Promiseland\*: Lai-Yung Lai 黎麗容

Children's Ministry Director for Awana/Jam\*: Ann Hung 洪奕安

English College Ministry Director\*: Rev. Jerry Lin 林聖智牧師

Church Administrator 教會幹事：Annie Feng 馮筱安

**Ministry or Administrative Assistants 事工或行政助理\***

English 英語	NextGen 下一代家庭	Youth 青少年	Friday Children 週五兒童	Sunday Children 主日兒童
Victoria Liu 劉喬倫	Hilarie Wu 施婉琪	Lan Ding 丁蘭	Katherine Lee 黃慕瑜	

\*Part-time staff 非全職工作人員

## 主日崇拜 Worship Service (11:15 AM – 12:35 PM)

### 中英詩歌敬拜及禱告 Worship and Prayer

中文信息: 林旭東長老 詩篇 103:1-22 數清楚, 記清楚, 說清楚, 有行動 奉獻禱告、歡迎、報告 祝禱	English Sermon: Pastor Arthur Hsu Psalm 32 Blessed Are the Forgiveness Offering Prayer, Welcome and Announcements Benediction
--	---

### 普世宣教禱告: 南美: 哥倫比亞 Pray for Global Mission: South America : Colombia

人口: 51,766,000 (51,000 福音未及); 族群: 120 (12 福音未及); 文化基督徒: 93%; 重生基督徒 10.7%; 重生基督徒年增率 6% (全球增長率 = 2.6%)。哥倫比亞自然資源豐富, 有安地斯山脈和亞馬遜雨林, 太平洋並加勒比海的海岸線。3/4 人口集中在城市, 使用西班牙語。哥倫比亞於 1831 年成為獨立國家, 但多年來災難連連。武裝遊擊隊以及毒品販賣組織集團, 使之成為全世界最大的毒品輸出國之一。雖然 90% 的人口自認信仰天主教, 但多數是傳統文化的參與, 較少福音重生的基督徒。感謝神開路, 哥倫比亞 1991 年的憲法認定了宗教自由, 從此更純正的基督教開始較快速發展。求神讓政府有智慧有能力消除非法的毒品走私及暴力集團。求主加添, 讓眾多的文化信徒真正看見並認識耶穌基督為生命的主。

Population: 51,766,000 (51,000 Unreached); Peoples: 120 (12 Unreached); Christian Adherent: 93%; Evangelical 10.7% ; Evangelical Annual Growth Rate 6% (Global Rate = 2.6%). Colombia is rich in natural resources, with the Andes Mountains and the Amazon rainforest, the coastline of the Pacific Ocean and the Caribbean Sea. 3/4 populations are mostly in urban areas. Colombia became an independent country in 1831, but years of disasters with guerrilla and paramilitary groups, drug cartels, and violence events. Colombia is one of the world's largest exporters of illegal drugs. Although more than 90% of Colombians identify themselves as Catholic, much fewer are practicing. Since the 1991 constitution, other denominations have been given religious freedom, and the evangelical church has grown significantly. Pray that the government will have the wisdom and ability to eliminate illegal drug trafficking and violent groups. Pray for the spiritual battle for Colombia to be won in Jesus' name through persistent and prevailing prayer.

### 西南區上主日聚會出席人數 Attendance of the Last Sunday @ ACC-SW

10:00 AM	主日學 ABF	成人中/英 Adults C/E: 33 / 09	青少年 Youth: 10	學童 Children: 07	嬰孩 infant: 03
11:15 AM	崇拜 Worship	成人中/英 Adults C/E: 52 / 20	青少年 Youth: 10	學童 Children: 12	嬰孩 infant: 04

### 全教會上週奉獻收入暨預算一覽表 ACC's Offering Last Week and Budget

	上週 Last Week	每週需要 Weekly Need	截至上週已收 Accum. Offering	截至上週需要 Accum. Need	截至上週盈缺 Accum. Diff.
經常費奉獻	\$14,143	\$38,521	\$1,835,923	\$1,771,965	\$63,958
宣教奉獻	\$2,332	\$7,663	\$306,455	\$352,519	-\$46,064
教會擴展奉獻	\$400	\$4,808	\$484,024	\$221,154	\$262,870

瑪拉基書 Malachi 3:10 萬軍之耶和華說: 你們要將當納的十分之一全然送入倉庫, 使我家有糧, 以此試試我, 是否為你們敞開天上的窗戶, 傾福與你們, 甚至無處可容。

Bring the full tithe into the storehouse, that there may be food in my house. And thereby put me to the test, says the Lord of hosts, if I will not open the windows of heaven for you and pour down for you a blessing until there is no more need.

歡迎新來賓！請填寫簡短聯絡資料：[acc-sw/visitor-c](https://acc-sw/visitor-c)  
Newcomers: Welcome! Please fill out the short Contact Info Form: [acc-sw/visitor-e](https://acc-sw/visitor-e)

### 會務報告 Announcements

- 年度投票:** 請所有教會會員為 2023 年執事人選以及教會預算等重要事項進行投票。投票事項的詳情請參見教會網頁 <https://austinchinesechurch.org/docs/vote2022.pdf>。投票今天截止。選票主要以線上方式提供，如果你是會員但尚未收到電郵選票，請今天填寫實體選票，或使用下列網址或二維碼：<https://www.surveymonkey.com/r/ACC-Election-2022>。
- 每日讀經:** 感謝讚美主，教會有約 140 位弟兄姊妹完成了過去半年讀經計劃，其中多位固定在西南區聚會，或來過西南區。盼望有更多弟兄姊妹向招待索取讀經表，踴躍參加這半年的讀經。
- 冬季（今年十二月至明年二月，10 AM~11AM）中文成人主日學:** 有二門課，一門是為基督徒開設的門徒裝備班：福音導向的關懷者，另一門是為慕道朋友及初信者開設的：以生命影響生命—馬可福音 9~16 章，先查考經文，然後用問題討論方式來學習。為了安排兒童節目和看顧老師們，請大家盡可能今天就報名：<https://acc.church/sw-sgsignup>。
- 洗禮:** 若有慕道朋友已穩定參加主日崇拜、主日學、團契至少三個月，並有心在 12/18 在西南區主日崇拜中受洗，請最遲在今天向徐牧師約時間面談 [tonyhsu@austinchinesechurch.org](mailto:tonyhsu@austinchinesechurch.org)。
- 免費感恩節花環手工零件組:** 信心之家邀請您和家人一起透過製作感恩節花環來回想上帝所做的一切。鼓勵每個家庭在聚會結束後到招待桌索取一組免費的感恩節花環手工零件組。
- 感恩節:** 因感恩節，教會辦公室將在本週四 (11/24) 及週五 (11/25) 關閉。請弟兄姊妹們留意！
- 天使樹:** 是透過送聖誕禮物關懷監獄囚犯的孩子的福音事工，請積極參與，在網上登記：<http://tinyurl.com/accangeltree>。聯絡人 Sibyl Lee [accangeltree@gmail.com](mailto:accangeltree@gmail.com)。
- 教會慶祝聖誕聯合崇拜:** 12/25 主日上午在教會主堂區明道樓有全教會聯合崇拜，也有線上直播。請大家預留時間，同來歡慶救主降生。當天西南區沒有任何聚會。



- Annual Vote:** All church members are encouraged to vote for 2023 deacon candidates and church budgets. Please refer to the church webpage <https://austinchinesechurch.org/docs/vote2022.pdf> for voting process details. Today is the last day to vote. Voting is done using an on-line ballot <https://www.surveymonkey.com/r/ACC-Election-2022> or paper ballot (on-site today).
- Daily Bible Reading:** Praise the Lord! About 140 people completed the church's Bible Reading Schedule of the previous six months. Among them, a few come to ACC-SW regularly, and many more have come at least once. We encourage everyone to get a Bible Reading schedule for the current period and join our plan.
- English Adult Bible Fellowship Winter 10-11 AM The Unhurried Life:** Does life feel busy all the time? In John Mark Comer's teachings, we will look at how the case of hurry can be a threat to our spiritual lives and ways we can live out the rhythms of an unhurried life.
- Baptism:** Anyone interested in getting baptized during worship service at ACC-SW on 12/18 please contact Pastor Tony at [tonyhsu@austinchinesechurch.org](mailto:tonyhsu@austinchinesechurch.org) for more information and an interview by today.
- Free Thanksgiving Crafts:** This Thanksgiving, Faith@Home wants to encourage you and your family to reflect on all that God has done by making a Thanksgiving Garland together. Be sure to grab a free craft kit at the ushers table after the worship service.
- Church Office Closure:** Church office will be closed on 11/24-25, Thursday and Friday for Thanksgiving holiday.
- Angel Tree:** Angel Tree is ministry of Prison Fellowship. Give Joy to a Prisoner's Kid this Christmas. It starts with a gift and leads to lives transformed through Jesus Christ. Sign up to sponsor at <http://tinyurl.com/accangeltree>. Contact Sibyl Lee at [accangeltree@gmail.com](mailto:accangeltree@gmail.com) with any questions.
- Christmas Celebration Sunday:** ACC will be celebrating Christmas with a joint in-person worship on the main campus on 12/25 Sunday morning. The service will also be streamed live. Please reserve the time to join us and celebrate the birth of our Savior. There will not be any meeting at ACC-SW on that Sunday.

